



für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.

Inhalt:

| | |
|------------------------------|-----|
| BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN | 2-4 |
| WEITERE INFORMATIONEN | 5 |
| UMWELT | 6 |
| UMWELT / BÜCHEREI | 7 |
| KINDER und JUGEND | 8 |
| EHRUNGEN und SENIOREN | 9 |
| GEMEINDERATSWAHL | 10 |

*Im Namen der
Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha
wünschen wir frohe Festtage sowie viel Glück,
Gesundheit und Erfolg für das Jahr 2015.*

Ihr Bürgermeister:

Berthold

Ihr Vizebürgermeister:

Schmitt

*Ihr Ortsvorsteher
der KG Stixneusiedl:*

StL

*Ihr Ortsvorsteher
der KG Sarasdorf:*

Herbtsbauer

IMPRESSUM:

Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!



BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN

SPATENSTICHFEIER WOHNHAUSANLAGE STIXNEUSIEDL

Am Freitag, den 17.10.2014 fand in Stixneusiedl die Spatenstichfeier für die neue Wohnhausanlage statt. Aufgrund der schlechten Witterung wurde die Veranstaltung vom geplanten Standort in das Gasthaus "Stuchser Hendlstall" verlegt. Am

Panoramaweg in Stixneusiedl wird durch die gemeinnützige Wohnungsgesellschaft „Austria Aktiengesellschaft“ eine Wohnhausanlage errichtet. Diese besteht aus zwei Bauteilen mit jeweils 8 Wohneinheiten. Mit dem Bau wurde bereits Anfang Oktober 2014 begonnen.



ABBRUCH DES EHEMALIGEN MILCHHAUSES SARASDORF

Wie berichtet, soll auf dem Areal des ehemaligen Gasthauses in Sarasdorf eine Wohnhausanlage entstehen. Diesbezüglich wurde mit einem Wohnbauträger bereits Kontakt aufgenommen und die Planungsphase eingeleitet. Um das Areal best-

möglich ausnützen zu können, wird das Haus der ehemaligen Milchgenossenschaft in Sarasdorf abgerissen. Die Arbeiten werden durch die Fa. Mayer & Co GmbH zum Preis von € 5.400,-- inkl. MwSt. durchgeführt.

BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN

ANKAUF VON RASENMÄHERN

Für die Grünraumpflege, die einen immer größeren Zeitaufwand für unsere Außendienstmitarbeiter darstellt, werden zwei neue Aufsitzmäher bei der Fa. Einramhof & Schneider aus Trautmannsdorf/L. zum Gesamtpreis von € 10.260,-- inkl. MwSt. an-

gekauft. Eine große Bitte an alle Grundeigentümer: Pflegen Sie (weiterhin) die öffentliche Grünfläche vor Ihrer Liegenschaft. Damit tragen Sie wesentlich zu einem gepflegten Ortsbild bei.

ANKAUF EINES ELEKTROFAHRZEUGES

Für den Außendienst der Gemeinde wird ein neues Elektrofahrzeug angeschafft. Auch damit wollen wir als „Klimabündnisgemeinde“ einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Die Kosten des

Fahrzeuges betragen ca. € 22.000,-- inkl. MwSt., wobei vom Bund und Land € 10.000,-- an Förderungen dafür in Aussicht gestellt werden.

NEUES INVENTAR FÜR DAS GEMEINDEAMT

Aus Platzmangel werden für das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. zusätzliche Schränke angekauft. Zudem werden die Lamellenvorhänge

getauscht und eine neue Telefonanlage angeschafft. Die Gesamtinvestitionskosten dafür betragen ca. € 17.700 inkl. MwSt.

SCHULAUSSCHUSS

Nachdem Vzbgm. Heinrich Schmitt den Vorsitz des Schulausschusses der Andreas Maurer Volksschule zurückgelegt hat, wurde GR Mag. (FH) Christoph Wacker als neues Mitglied für

diesen Ausschuss namhaft gemacht. Den Vorsitz übernimmt der bisherige stellvertretende Vorsitzende OV Thomas Steuerer.

SANIERUNG BEGLEITWEG B10

Der Güterweg entlang der B10 (vom Parkplatz Drei Rusten bis zur Einfahrt zum Umspannwerk Sarasdorf) wird im Jahr 2015 saniert. Die Kosten dafür betragen € 44.270,40 inkl. MwSt. und die

Arbeiten werden durch die Fa. Strabag durchgeführt. Vom Land werden für dieses Vorhaben Förderungen bis zu 50 % in Aussicht gestellt.

NEUE GEMEINDEKALENDER

Der Gemeindeplaner, der erstmals im Jahr 2004 an die Bevölkerung verteilt wurde, ist nicht mehr aus unseren Haushalten wegzudenken. Sollten Sie ein weiteres Exemplar benötigen, so können Sie dieses gerne am Gemeindeamt beziehen. Führen Sie einen Gewerbebetrieb und sind an einer Einschaltung im nächsten Kalender interessiert, so wenden Sie sich bitte an die Bedienste-

ten der Gemeinde. Der Pauschalpreis beträgt für einheimische Gewerbebetriebe € 50,--, für auswärtige Firmen € 100,--. Die Anzahl der Einschaltungen im Kalender richtet sich nach den eingelangten Inseraten und die Aufteilung wird von der Gemeinde festgelegt. Bei Interesse erbitten wir die Vorlage eines Inserates in Dateiform.

BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN

VORANSCHLAG 2015

| | EINNAHMEN | AUSGABEN |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Ordentlicher Haushalt | € 5,075.800,-- | € 5,075.800,-- |
| 2. Außerordentlicher Haushalt | € 1,027.000,-- | € 1,027.000,-- |
| GESAMTVORANSCHLAG | € 6,102.800,-- | € 6,102.800,-- |

ERWEITERUNG DER ABA UND WVA STIXNEUSIEDL

Im westlichen Ortsteil nördlich der Alten Bundesstraße in Stixneusiedl ist die Erweiterung der Kanal- und Wasserleitungen geplant. Die geschätzten Gesamtkosten dafür betragen ca. € 134.000,--. In

der Gemeinderatssitzung am 10.12.2014 wurde beschlossen, dass die Ziviltechnikerleistungen für dieses Projekt an DI Franz Paikl zum Preis von € 19.775,-- exkl. Mwst. vergeben werden.

SANIERUNG KINDERGARTEN SARASDORF

Nachdem das Dach beim Kindergarten in Sarasdorf im heurigen Jahr erneuert wurde, ist für das kommende Jahr der Austausch sämtlicher Sanitäreinrichtungen geplant. Die Arbeiten dafür

wurden an die Fa. Meran GmbH. zum Preis von € 34.268,18 exkl. Mwst. vergeben. 20 % dieser Kosten werden vom Schul- und Kindergartenfonds des Landes NÖ gefördert.

HUNDEBESTANDSAUFNAHME

Wie in den vergangenen Jahren liegt der Gemeindezeitung keine Hundebestandsaufnahme mehr bei. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass alle Hunde, welche im Gemeindegebiet der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. gehalten werden und bereits den 3. Lebensmonat erreicht haben, vom jeweiligen Hundehalter bei der Gemeinde gemel-

det werden müssen. Wer dies unterlässt, begeht eine Steuerhinterziehung, die Strafmaßnahmen zur Folge haben kann.

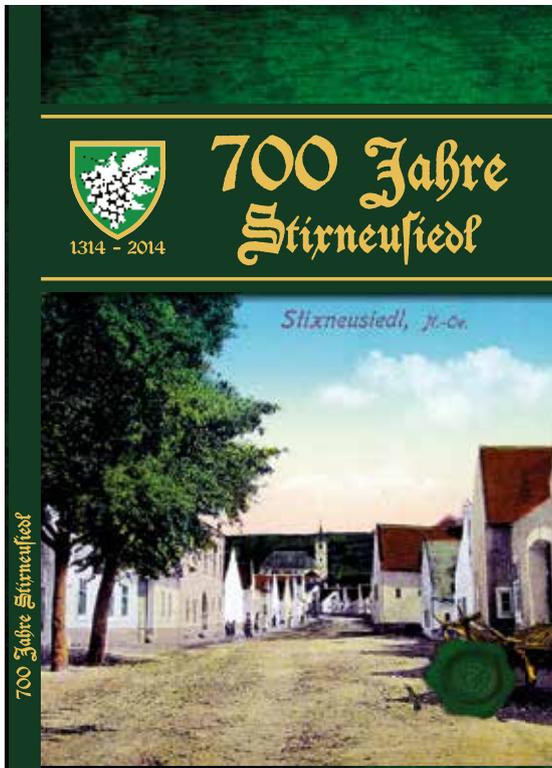
Haben Sie keinen Hund oder die Anmeldung ist bereits erfolgt, so brauchen Sie keine Meldung abgeben.

AMTSSTUNDEN

In der Zeit von 22.12.2014 bis 6.1.2015 entfallen sämtliche Amtsstunden am Abend in den Katastralgemeinden Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl und Trautmannsdorf/L. und das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. ist in dieser Zeit an Wochentagen von 08.00 – 12.00 Uhr geöffnet. Am

Freitag, den 2.1.2015 ist das Gemeindeamt geschlossen. Die Bediensteten der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2015.

WEITERE INFORMATIONEN



700 JAHRE STIXNEUSIEDL

Am Gemeindeamt Trautmannsdorf/L. sind die Chronik und die Foto-CD der 700-Jahr-Feier von Stixneusiedl erhältlich. Kosten: Chronik € 25,-/Stk., Foto-CD € 15,-/Stk.

ALTES FEUERWEHRHAUS SARASDORF

Nachdem die Arbeiten im Gemeindeamt in Sarasdorf nun abgeschlossen sind, soll das ehem. Feuerwehrhaus, das sich im Erdgeschoß des Gebäudes befindet, ebenfalls saniert werden. Die Materialkosten für dieses Vorhaben betragen

ca. € 30.000,-, die Durchführung erfolgt hauptsächlich in Eigenregie durch die Mitglieder des Musikvereines Sarasdorf und der Außendienstmitarbeiter der Gemeinde.

PERSONALANGELEGENHEITEN

Im Kindergarten Stixneusiedl kommt es zu einem Wechsel bei der Kinderbetreuung. Anstelle von Frau Kinga Haas, die mit Jahresbeginn ihren Ka-

renzurlaub antritt, wird Frau Claudia Schwarz für diese Zeit die Kinderbetreuung übernehmen.

URNENWAND FRIEDHOF GALLBRUNN

Die Urnenwand, die in die Friedhofsmauer in Gallbrunn integriert wurde, ist nun fertiggestellt. Insgesamt wurden 10 Nischen vorgesehen, wobei in einer Nische 2 Urnen Platz finden. Sollten Sie Interesse an einer Urnennische haben, so setzen Sie sich bitte mit dem Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. in Verbindung.



U M W E L T



SAMMELZENTRUM STIXNEUSIEDL

Das Sammelzentrum in Stixneusiedl ist ab 4. Februar 2015 wieder geöffnet (sofern es die Witterung zulässt).

Weitere Infos entnehmen Sie bitte dem Gemeindeplaner oder dem Abfuhrkalender des GABL für das nächste Jahr.

CHRISTBAUMENTSORGUNG

Am Samstag, den 10. Jänner 2015 findet in der Zeit von 07.00 Uhr bis 16.00 Uhr die ChristbaumentSORGUNG an folgenden Standorten statt: Gallbrunn – Brückenwaage; Sarasdorf – Feldgasse

(bei Sammelinsel); Stixneusiedl – Kreuzung Alte Bundesstraße – Teichgasse; Trautmannsdorf/L. – Marktplatz.

Die Entsorgung der Christbäume ist kostenlos!!!

CHRISTBAUMBRÄNDE

Oft nur ein Funke lässt den ausgetrockneten Christbaum fast explosionsartig abbrennen. Die brennbare Umgebung fällt daraufhin unweigerlich dem Feuer zum Opfer. Dabei ist es doch so einfach, einen Christbaumbrand zu vermeiden.

- Trockene Bäume und Gestecke sind extrem leicht entflammbar. Kaufen Sie den Weihnachtsbaum deshalb so spät wie möglich und lagern Sie ihn im Freien (z. B. auf dem Balkon).
- Verwenden Sie nur Kerzenhalter aus Metall und mit Kugelgelenk.
- Ein standfester Christbaumständer für den Weihnachtsbaum ist selbstverständlich. Wasserfüllung hält den Baum zusätzlich frisch und mindert damit die Brandgefahr.
- Mit Wassereimer, Feuerlöscher und Löschdecke lassen sich Brände in der Anfangsphase bekämpfen. Wichtig dabei: Alles griffbereit

und den Wassereimer gefüllt bereithalten. Denn wenn Adventkranz oder Baum erst einmal Feuer gefangen haben, geht es um Sekunden.

- Auch elektrische Kerzen können bei unsachgemäßem Umgang gefährlich werden. Elektrischer Baumschmuck sollte ein Prüfzeichen tragen und darf nur bestimmungsgemäß eingesetzt werden. So dürfen Weihnachtsbaumkerzen, die für den Innenbereich bestimmt sind, nicht im Freien verwendet werden.

Falls trotz aller Vorsicht doch etwas passiert und der Brand nicht mehr gefahrlos selbst zu löschen ist, schließen Sie die Zimmertüren, verlassen Sie die Wohnung so schnell wie möglich und warnen Sie die Nachbarn. Von außerhalb der Wohnung rufen Sie sofort die Feuerwehr unter Notruf 122.

*Schöne Feiertage und einen guten Rutsch
in das Jahr 2015 wünscht Ihnen*

Umweltgemeinderätin

U M W E L T / B Ü C H E R E I

GABL-INFO

Der GABL hat im heurigen Frühjahr, gemäß Bundesvergabegesetz, die Altpapierabfuhr ab 2015 neu ausgeschrieben. Aus der Ausschreibung ist die Firma Schauerhuber als Billigstbieter hervorgegangen. Die Firma Schauerhuber wird also ab 1.1.2015 sämtliche Papiertonnen im gesamten GABL-Verbandsgebiet entleeren.

Der neue Frächter hat einige Umstellungen des gewohnten Abfuhrplanes vorgenommen:

Betreffend die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. wurde ein neuer Wochentag für die Entleerung der Papiertonne (ausschließlich für jene mit 8-wöchiger Abfuhr) festgelegt: Ab 1.1.2015 ist dies der **Donnerstag (KG Gallbrunn und KG Stixneusiedl) bzw. der Mittwoch (KG Trautmannsdorf und KG Sarasdorf)**. Die Termine sind wie immer im Abfuhrkalender des GABL eingetragen. Zusätzlich kann man sich auch per kostenlosem SMS-Dienst

daran erinnern lassen. Die Anmeldung dazu ist auf der GABL-Homepage (www.gabl.gv.at) möglich.

Die Firma Schauerhuber wird mit einem konventionellen LKW unterwegs sein, nicht wie bislang die Firma Saubermacher (in den KGS Gallbrunn und Stixneusiedl) mit dem Seitenlader. Dadurch ist es nicht mehr notwendig, die Papiertonne richtig positioniert an den Straßenrand zu stellen. Auf jeden Fall muss die Tonne aber gut sichtbar ab 6:00 Uhr früh an der Grundstücksgrenze bereitgestellt sein. Es wird in der Anfangszeit, da das Personal des neuen GABL-Vertragspartners natürlich erst das Gebiet kennenlernen muss, möglicherweise die eine oder andere Papiertonne vergessen werden. Bitte melden Sie das, wenn möglich gleich am nächsten Werktag, an den GABL (02162/65556, office@gabl.gv.at), damit die Nachholung rasch veranlasst werden kann.

BÜCHEREI



Am 14.11.2014 besuchte uns der Hort mit einer kleinen Gruppe von Kindern. Diese hatten große Freude beim Durchstöbern unserer Medien

und nutzten die Gelegenheit, sich etliche Bücher auszuleihen.

Wir freuen uns, dass uns der Hort in Zukunft regelmäßig alle 2 Monate besuchen wird.

Weiters möchten wir Euch/Ihnen mitteilen, dass wir vor Weihnachten noch eine Anzahl von neuen Büchern sowohl für Erwachsene als auch für Kinder bekommen!

Besuchen Sie uns und holen Sie sich ein gutes Buch für gemütliche Winterabende!

Unser **Geschenktipp** für Weihnachten: Schenken Sie Ihrer Familie, Freunden oder Nachbarn eine **Jahreskarte** von der **Bücherei**!

Wir haben auch zwischen den Feiertagen für Sie geöffnet!

Das Büchereiteam wünscht all unseren Leserinnen und Lesern (sowie zukünftigen LeserInnen!) ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!



KINDER und JUGEND

ZUSAMMENARBEIT KINDERGARTEN UND VOLKSSCHULE

Am Freitag, den 21. November 2014 besuchten Kinder der 3. Klasse Volksschule die Kinder im Kindergarten Trautmannsdorf/L.. Die Schulkinder berichteten aus dem Buch „Das Vamperl“ von Renate Welsh. Darin ist eine kleine Fledermaus die Hauptfigur, die verärgerten Leuten die Wut aussaugt. Schlechte Laune und Ärger werden dann in Fröhlichkeit und Humor umgewandelt. Gemeinsam erzählten alle Kinder, was sie bereits über Fledermäuse wissen. Dann bekam jedes Kindergartenkind ein großes Schulkind als

Lesepate zur Seite und die Schulkinder lasen ein Kapitel aus dem Buch vor. Abschließend wurde miteinander eine kleine Fledermaus gebastelt.



KINDERGARTEN TRAUTMANNSDORF/L.



Im Trautmannsdorfer Kindergarten ist es eine liebgewordene Tradition, dass Barbara Maurer mit den Kindern zu Beginn der Adventzeit ein Lebkuchenhaus bäckt.

Mit viel Eifer helfen die Kinder beim Auswalken, Ausstechen, Verzieren und beim Schlecken der Zuckerglasur mit und freuen sich über das fertige Knusperhäuschen.

BESUCH DER 3. KLASSE AM GEMEINDEAMT

Bereits traditionell ist der Besuch von Klassen der Andreas Maurer Volksschule am Gemeindeamt Trautmannsdorf/L.. Diesen Herbst besuchte uns die 3. Klasse mit Klassenvorstand Gertraud

Windholz. Es gab eine Führung durch die Büroräumlichkeiten, die Aufgabengebiete der einzelnen Abteilungen wurden erklärt und zum Abschluss gab es eine Stärkung im Sitzungssaal.



EHRUNGEN UND SENIOREN

SENIORENWEIHNACHTSFEIER 2014

Am Sonntag, den 14. Dezember 2014 fand die traditionelle Seniorenweihnachtsfeier in der Mehrzweckhalle Trautmannsdorf/L. statt. Gedichte und ein Beitrag der Volksschulkinder waren Grundlage für ein gelungenes, vorweihnachtliches Fest, zu dem Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold wieder zahlreiche Ehren- und Festgäste be-

grüßen durfte. Im Rahmen der Veranstaltung wurden auch wieder die ältesten Teilnehmer geehrt. Die musikalische Umrahmung übernahm der Musikverein Gallbrunn. Für das leibliche Wohl der Gäste sorgte das Team von Renate Kretschmar vom Gasthaus „s'Durchhaus“.



EHRUNGEN



95. Geburtstag Maria Mayer
aus Gallbrunn



Goldene Hochzeit Anna und Herbert Spietschka
aus Sarasdorf

GEMEINDERATSWAHL 2015

Am 25. Jänner 2015 finden die Gemeinderatswahlen in Niederösterreich statt. Wahlberechtigt ist jeder österreichische Staatsbürger und jeder Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, der am Wahltag das

16. Lebensjahr vollendet hat, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen ist, in der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha am Stichtag (20. Oktober 2014) einen ordentlichen Wohnsitz hatte und im Wählerverzeichnis eingetragen ist.

WAHLLOKALE UND –ZEITEN:

Sprengel 1 – Kindergarten 2463 Gallbrunn, Hauptstraße 63,
Wahlzeiten: 08.00 – 13.00 Uhr

Sprengel 2 – Feuerwehrhaus 2454 Sarasdorf, Feldgasse 29,
Wahlzeiten: 07.00 – 12.00 Uhr

Sprengel 3 – Gemeindeamt 2463 Stixneusiedl, Alte Bundesstraße 38,
Wahlzeiten: 08.00 – 13.00 Uhr

Sprengel 4 – Mehrzweckhalle 2454 Trautmannsdorf/L., Hauptstr. 42,
Wahlzeiten: 07.30 – 14.00 Uhr

MÖGLICHKEITEN ZUR STIMMABGABE:

1. Die Stimmabgabe am Wahltag – Sonntag, 25. Jänner 2015

Jeder Wahlberechtigte übt sein Wahlrecht in dem für ihn zugeteilten Wahlsprengel persönlich aus. Eine Wahlverständigungskarte, aus der das Wahllokal und die Wahlzeit ersichtlich sind, wird ca. 14 Tage vor der Wahl zugestellt.

2. Die Stimmabgabe mittels Wahlkarte (Briefwahl)

Ist es nicht möglich, die Stimme am Wahltag in Ihrem Wahlsprengel abzugeben, kann am Gemeindeamt Trautmannsdorf/L. ein Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte gestellt werden. Die Beantragung ist persönlich oder schriftlich (keinesfalls telefonisch) bis Freitag, den 23. Jänner 2015, 12.00 Uhr, möglich.

Bei der Stimmabgabe mittels Briefwahl ist darauf zu achten, dass die Briefwahlkarte bis spätestens am Wahltag, Sonntag, den 25. Jänner 2015, um 06.30 Uhr im Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, einlangen muss. Die Briefwahlkarte kann persönlich oder per Boten während der Amtsstunden am Gemeindeamt abgegeben werden. Es besteht weiters die Möglichkeit, außerhalb der Öffnungszeiten des Gemeindeamtes die Briefwahlkarte in den Gemeindebriefkasten einzuwerfen oder per Post an das Gemeindeamt zu senden. Das Inlandsporto trägt die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. Die Briefwahl ist nur mit eigenhändiger Unterschrift gültig!!

STIMMZETTEL

Bei der Gemeinderatswahl können zwei Arten von Stimmzetteln verwendet werden: der amtliche Stimmzettel oder der nicht amtliche Stimmzettel. Ein amtlicher Stimmzettel wird Ihnen am Wahltag im Wahllokal zur Verfügung gestellt. Per-

sönliche (nicht amtliche) Stimmzettel könnten Sie auf anderem Wege erhalten (diese werden ev. von den Wahlparteien verteilt). Die Entscheidung, welche(r) Stimmzettel zur Stimmabgabe verwendet werden/wird, liegt beim Wähler.